

BILINGUALISME PADA ANAK INDONESIA

B u d i S e t i a w a n



GADJAH MADA UNIVERSITY PRESS

DAFTAR ISI

PRAKATA.....	v
KATA SAMBUTAN	vii
DAFTAR ISI.....	ix
BAB I PENGANTAR	1
1.1 Tionghoa-Indonesia.....	3
1.2 Totok dan Peranakan	4
1.3 Kajian Sociolinguistik	6
1.4 Ruang Lingkup.....	7
BAB II TEORI-TEORI DALAM BILINGUALISME	9
2.1 Perkembangan Bahasa	9
2.2 Perkembangan Emosi.....	11
2.3 Bahasa Ibu dan Bahasa Warisan.....	11
2.4 Kontak Bahasa	13
2.5 Bilingualisme	14
2.6 Diglosia	17
2.7 Pemerolehan Bilingual	18
2.8 Interferensi	19
2.9 Pilihan Kode.....	21
2.10 Alih Kode.....	22
2.11 Campur Kode	24
2.12 Faktor-Faktor dalam Interferensi	25
2.13 Faktor-Faktor dalam Pilihan Kode, Alih Kode, dan Campur Kode	26
BAB III SITUASI KEBAHASAAN	29
3.1 Kedudukan dan Fungsi Berbagai Bahasa.....	29
3.2 Keragaman Bahasa di Taman Kanak-Kanak dan Dampaknya Terhadap Bilingualisme pada Anak- Anak.....	38

BAB IV	PENGARUH BAHASA.....	49
4.1	Konsep Pengaruh Bahasa.....	49
4.2	Pengaruh Positif	53
4.2.1	Pengaruh Leksikal	53
4.2.2	Pengaruh Fonologis	65
4.2.3	Pengaruh Morfologis	68
4.2.4	Pengaruh Sintaksis.....	70
4.3	PENGARUH NEGATIF	72
BAB V	PILIHAN KODE.....	75
5.1	Konsep Pilihan Kode.....	75
5.2	Karakteristik Pilihan Kode pada Anak.....	77
5.3	Jenis-Jenis Pilihan Kode	86
5.3.1	Pilihan Kode Independen.....	86
5.3.2	Pilihan Kode Dependen	92
BAB VI	ALIH KODE	95
6.1	Konsep Alih Kode	95
6.2	Jenis-Jenis Alih Kode.....	97
6.2.1	Alih Kode Metaforikal.....	98
6.2.2	Alih Kode Situasional.....	99
6.2.3	Alih Kode Emosional	110
6.2.4	Alih Kode Konstruksional	115
6.3	Dimensi-Dimensi Peralihan dalam Alih Kode	118
6.4	Arah-Arah Peralihan dalam Alih Kode	119
BAB VII	CAMPUR KODE	127
7.1	Konsep Campur Kode	127
7.2	Percampuran Leksikal.....	130
7.2.1	Penyisipan.....	130
7.2.2	Alternasi.....	133
7.2.3	Leksikalisasi Kongruen	135
7.2.4	Pemanfaatan.....	136
7.2.5	Preferensi	138
7.2.6	Imposisi.....	141
7.3	Percampuran Frasa	143

BAB VIII FAKTOR-FAKTOR LINGUISTIK DAN NONLINGUISTIK.....	147
8.1 Faktor Linguistik.....	149
8.1.1 Kekhasan Bahasa	150
8.1.2 Keterbatasan Bahasa	155
8.1.3 Kompetensi Bahasa	156
8.2 Faktor Nonlinguistik	158
8.2.1 Faktor Sosial	158
8.2.2 Faktor Psikologis	175
BAB IX PENUTUP	185
DAFTAR PUSTAKA.....	187
GLOSARIUM.....	205
INDEKS.....	211
TENTANG PENULIS.....	215